BINYANÎM GOREMÎM					BINYANÎM QALLÎM					3.211	
VI. HOF<al< b=""></al<>		V. HIF<ÎL			II. NIF<al< b=""></al<>		I. PA <al< th=""><th></th><th>_</th></al<>			_	
[הָחְמֵל]		הַחְמֵל (-מֵיל / -מִיל)		Pour les	נַחֲמֹל / הַחְמֹל		חָמוֹל		Infin ^{tif} 1 ^{er}		
inusité		(לְ)הַחְמִיל		BINYANÎM	(לְ)הַחָּמֵל		(לַ) חְמֹל		Infin ^{tif} 2 nd		
inexistant dans les		הַחְמֵל (-מִּילָה) / הַחְמִּילִי		KEVÉDÎM :	הַחָמֵל / הַחָמְלִי		חֲמֹל (חִמְלָּה)* / חִמְלִי		f/m.sg.	f/m.sg.	
binyanîm passifs		הַחְמִֿילוּ / הַחְמֵּלְנָה		KEVEDIWI:	הַחְמְלוּ / הֵחְמַּׁלְנָה		חִמְלוּ / חֲכֿוֹלְנָה		f/m.pl.	Impér ^{if}	
wayyiqtol	Yiqtol ¹ indicatif	wayyiqtol	Yiqtol ¹ (impér ^{if})/indic ^{if}	PI<ÉL,	wayyiqtol	Yiqtol ¹ (impér ^{if})/indic ^{if}	wayyiqtol	Yiqtol ¹ (impératif)/indicatif			
	אָחְמַל	*נְאַמֱיל (-מִּילָה	*אַחְמִיל (-מִֿילָה	PU <al< th=""><th>וָאֵחָמֵל</th><th>אָּחָמֵל</th><th>וָאֶחֱמֹל</th><th>אֶחְמֹל</th><th>1° sg.</th><th></th></al<>	וָאֵחָמֵל	אָּחָמֵל	וָאֶחֱמֹל	אֶחְמֹל	1° sg.		
attesté	הָחְמֵל	וַתַּחְמֵיל	*תַּחְמִיל (-מֵׁל	et	וַתִּחָמֵל	תַּחָמֵל	וַתַּחֲמֹל	תַּחְמֹל	2° m.sg.		
dans	תָּחְמְלִי	וַתַּחְבָּׁילִי	תַּחְבָּילִי		וַתֵּחֶלְי	תַּחֶבְיּלִי	וַתַּחַבְּילִי	תַּחְמָלִי	2° f.sg.	inaccompl	
aucun	יָחְמַל [-מְּל]	וַיַּחְמֵל (-מיל) ^{1b}	*נַחְמִיל (-מֵׁל	HITPA<ÉL,	וַיֵּחָבֵּול	יַחָמֵל	וַיַּחֲמֹל	יַחְמֹּל	3° m.sg.	a c	
verbe	שַּׁחְמַל	וַתַּחְמֵל (-מִיל) ^{1b}	תַּחְמִילְ		וַתֵּחְמֵלְ (-מַל)	תַּחָמֵל	וַתַּחֲמֹל	תַּחְמֹּלְ	3° f.sg.	0.0	
à 1 ^{ère}	נְחְמַל	וַנַּחְמֵּל (-מִֿיל)	נַחְמִיַל		וַנֵּחָמֵל	נַחָמֵל	וַנַּחֲמֹל	נַדְמֹל	1° pl.	g H	
consonne	תָּחְמָּלוּ	וַתַּחְלַּיִילִוּ	תַחְלַּיִילִוּ		וַתֵּחֶלְוּ	תַּחְמָּלוּ [-מֵּלּוּ]	וַתַּחַלָּי	תַּחְמַּלוּ	2° m.pl.	H	
gutturale	תָּחְמַּלְנָה	וַתַּחְלֵּמְלְנָה	תַּחְכֵּוּלְנָה		וַתִּחְלַּגְרָ	תַּחָבַּיִלְנָה	וַתַּחֲמֿלְנָה	תַּחְמֹּלְנָה	2/3°f.pl.		
	יָחְמְלוּ	וַיַּחְבָּֿילוּ	יַחְבָּילוּ		וַיִּדְבְּיִלוּ	יֵחְמְלוּ [-מֵּלוּן]	וַיַּחַמְּלוּ	יַחְמְלוּ	3° m.pl.		
weqatal	Qatal	weqatal	Qatal		weqatal	Qatal	weqatal	Qatal			
attesté	הָחְבַּ <i>ׁ</i> לְתִי	וְהַחְמַלְּתִּׁי	הֶחְבַּּלְתִּי	c'est	וְנֶחְבַּֿוּלְתִי	נֶחְלַּמִלְתִּי [-מְּלְּפִּי]	וְחָבַּאַלְּתִּי	ָדְלַּתִ י	1° sg.		
dans	הָחְבַּילְתְ	וְהַחְמַלְהָּ	הֶחְבַּּלְתָּ		וָנֶחְבַּֿוּלְתָּ	נֶחְבַּאלְתָּ	וְחָמַּלְתָּ	חָבַּעַלְתָּ	2° m.sg.		
aucun	הָחְמַּלְתְּ	וְהַחְמַלְתְּ	הֶחְמַלְתְּ	comme	וְנֶחְמַלְתְּ	נֶחְמַלְתְּ	וְחָמַלְתְּ	חָמַלְתְּ	2° f.sg.	a c	
verbe	הָחְמַל	וְהֶחְמָיל	הֶחְכָּיל	le verbe	וְגֶּחְכַּזל	נֶחְמַלְ [-ڤְּלַ]	וְחָמַל [-מָּלַ]	חָמַלְ [חֶּמְּלֹ]	3° m.sg.	compli	
à 1 ^{ère}	הָחְמְּלָה	וְהֶחְכַּ ּ וֹילָה	הֶחְכָּיִילֶה	ic verbe	וְנֶחְמְּלְה	נֶחְמְּלְה [-מְּלְּה]	וְתְמְּלָה [-מָּלָּה]	הָמְלָה [הָמְּלְה]	3° f.sg.	m p	
consonne	הָחְ <u>כ</u> ּוּלְנֵּר	וְהַחְכֵּֿזְלְנַוּ	הֶחְכַּוֹלְנְוּ	shalém.	וְנֶחְכֵּֿילְנוּ	נֶחְבַּוֹלְנֵרָּ	ַ וְתָבַ <i>ו</i> ּלְנֵוּ	חָבַּוֹלְנֵרָּ	1° pl.	<u>,</u> ∃.∥	
gutturale	הָחְמַלְהֶּם	וְהַחְמַּלְתֶּׁם	הֶחְנַיֵּלְהֶּ		וָנֶחְמַלְתֶּם	נֶחְמַלְהֶּם	וְחֲמַלְתֶּׁם ֻּ-לָּמֶּן	חֲמַלְמֶם /-מֶּן	2°f/m.pl.	2	
	הָחְמְלוּ	וְהֶחְבִּֿילוּ	הֶחְמִֿילוּ		וְנֶחְנְזְלוּ	נֶחְבְּוֹלוּ [-מְּׁלּוּ]	וְחָמְלוּ [-מְּלוּן	חָמְלוּ [הָפְּלוּן	3° pl.		
בָּחְנָשֶל		בַזּחְבָּזִילִ				ָ נֻחְמָּל	חָמוּל 🚆	חֹ(ו)מֶל	m.sg.		
	ڟؚ۩ؚڿٛڗ		ڡٙٚٮؗڞؚ۫ڎؚڷڔ			נֶּחְמֶּׁלֶת [-פְּּׁלֶּת]	bas	ד(ו)מֶּלֶתְ [הֹ(וּ)מְּׁלֶת	-f.sg.	participe	
	[מָחְמָלְה]		[מַחְמִילָה]			נֶחֱמָלְה	חַמוּלְה 🗒	[הֹ(וּ)מְּלְה]] 1.3g.	tic	
	בָּזְחְנָזִלְים		מַחְמִּילְים			נֶחְמָּלְים	חָמוּר adjectif חַמוּלָה חַמוּלָה חַמוּלוֹת ממּוּלוֹת	חֹ(ו)מְּלְיִם	m.pl.	ipe	
	[מָחְמָלוֹת]		מַחְמִילוֹת			נֶחְמָּלוֹת	חֲמוּלוֹת בּ	ח(ו)מְלוֹת	f.pl.		

¹ A l'inaccompli, il est rare que le yiqtol impératif diffère morphologiquement du yiqtol indicatif : ces formes sont indiquées par le signe *). Les formes pausales [en creux] ne sont pas toujours indiquées quand elles sont identiques à celles du verbe shalém.

^{1b} Syllabes avec "i" long mais non accentuées quand suivies de certains suffixes compléments de verbe.

² A la 2° personne féminin pluriel de l'accompli, le suffixe אָדֶי - n'est mentionné qu'aux binyanim où la forme est réellement usitée dans la Bible (pa<al, pi<él et hif<il).